



海南陳氏公會

Hainan Tan Clan Association

新加坡小坡余街門牌二十七號 郵區: 188383 電話: 63384968 傳真: 63383963

No 27, Seah Street, #05-01, Singapore 188383 Tel: 63384968 Fax: 63383963

E-mail: hainantan27@gmail.com Website: www.hainantan.org.sg

Registration Number: S35SS0007k-PTE-01

敬致: 亲爱的会员宗亲们

2023 公会快讯 #2

To: Dear Members

News Letter #2

A. 癸卯（兔）年春节团拜

农历初八星期日，公会举办春节团拜，有超过 150 宗亲和家眷齐聚公会的 3, 4, 5 楼，欢庆兔年的到来。大家能为事隔 3 年，别来无恙，再次与宗亲欢度华人传统节日春节感到异常兴奋与无比开心。公会准备了丰富的新年糕点和海南风味的自助餐与大家共享。我们与往年一样，为宗亲们准备了发财红包一封及大吉大利的永春柑一袋。这是冠病疫情后，公会举办的第一次实体集会。

We held Clan CNY celebration on the 8th day of this lunar new year (Year of Rabbit), more than 150 Clan members and their family members gathered at the 3rd, 4th and 5th floor of the Clan. They were very excited as they had to wait for 3 years for it to happen in view of the control measures of the COVID-19 pandemic. As in the past, sumptuous Hainanese-style buffet and Hainanese dessert Yi Bua were served, red packets and mandarin oranges were given out for the celebration.

B. 2023 年度，华族传统节日除夕，元宵节，春祭，清明节等，公会都按时举行祭祖，过后与宗亲们享用丰富的午餐。

As for the other traditional events/rituals such as CNY Eve, Lantern Festival, Spring Festival Ritual, Ching Ming Festival Ritual etc., they will be held as scheduled and meals will be provided.

C. 接下的传统节日包括 端午节，中元节，中秋节，冬至等，希望宗亲们抽空参与祭祖活动。

The traditional events/rituals coming up include Dragon Boat Festival, Seventh-Month Praying, Mid-Autumn Festival, Winter Solstice etc, please come and join us.

D. 清明节回乡祭祖活动

随着冠病得到有效的控制，海南省放松入境管制，我们公会选派 3 位代表回乡祭祖和参加文昌市人民政府举办的文昌南洋文化节。

2/4 - 参加文昌陈氏大宗祠祭祖 和 宗祠理事会会议。

3/4 - 新建的海口陈氏大宗祠举行揭幕仪式，耗资 3 千多万人民币的雄伟壮观的大宗祠建有三进堂，两旁建了长长的两层楼的建筑物已经全部完成。宗祠将在稍后举行盛大的开光仪式，到时我们将组团回返海南参加海南省海口市村陈氏大宗祠的开光仪式并游览海南的新旧景点。我们欢迎宗亲们到时踊跃报名参加，顺便带儿孙们回海南寻根，祭祖和旅游。

Ching Ming Tomb-sweeping & Ancestral Worship Activities In Hainan In view of the relaxation of COVID-19 control rules in Hainan, we sent 3 delegates to Hainan to attend the Wenchang Nanyang Cultural Festival



海南陳氏公會

Hainan Tan Clan Association

新加坡小坡余街門牌二十七號 郵區: 188383 電話: 63384968 傳真: 63383963

No 27, Seah Street, #05-01, Singapore 188383 Tel: 63384968 Fax: 63383963

E-mail: hainantan27@gmail.com Website: www.hainantan.org.sg

Registration Number: S35SS0007k-PTE-01

organized by Wenchang Municipal People's Government and the ancestral worship of Wenchang Chen's Ancestral Hall.

2 April - To participate in Wenchang Chen's Ancestral Hall ancestor worship and The Ancestral Hall's Council Meeting.

3 April - To attend the opening ceremony of the new Haikou Chen Clan Ancestral Hall.

The majestic Ancestral Hall costs more than 30 million RMB to build. It consists 3 main hall-buildings, and two of which have been completed. The grand opening ceremony will be held at a later date. We will organize a group trip to Hainan and participate in the ceremony (Ta Shi Village, Haikou). We encourage members to sign up for it together their children /grandchildren as it will not only be a tour to the scenic spots in Hainan but also an experiential learning of our roots and ancestors.

E. 2023 年度勤學獎 Study Award 2023

小學組/中學組/工藝教育學院組/初院組/理工學院組 Primary School / Secondary School / ITE /JC /Poly levels

申請日期 Submission for application: 1/4/2023 至 30/4/2023.

大學組 Tertiary levels

申請日期 Submission for application: 1/7/2023 至 31/7/2023

勤學獎勵金細節，請參閱會訊第一期里的附件。會員也可以到公會網頁 www.hainantan.org.sg 上查閱。

Details of which is herewith attached. It can also be found in our website www.hainantan.org.sg

F. 公會 88 周年紀念晚宴

今年是公會成立 88 周年，我們將舉行盛大的周年晚宴慶祝，紀念晚宴將於大巴窰戰備軍人俱樂部 3 樓的歡喜樓舉行，当晚的主賓是我會榮譽顧問陳川仁議長宗賢。歡迎會員宗親踴躍報名參加，每桌 10 位\$600/=-, 請聯絡公會秘書處預先訂位和訂桌。

This year marks the 88th Anniversary of the Association. We will hold a grand commemorative dinner to celebrate it. The dinner will be held at the Jubilee Restaurant at the 3rd floor of SAFRA Toa Payoh. All members and their relatives are welcomed. The charge of a table of 10 pax will be \$600/-. Please contact the secretariat for the details and reservation.

G. 與時俱進，逐步減少郵寄

隨著科技的發達，公會必須與時俱進，我們鼓勵全體會員提供個人手機號碼和電郵地址給公會秘書處。公會有義務全面保護會員資料和個人隱私。往後，我們將利用手機和電郵與會員聯系與溝通。這種省時省力省錢的交流方式，將是我們未來採用的模式。敬請會員宗親們多多合作，把有關的個人資料表格填妥



海南陳氏公會

Hainan Tan Clan Association

新加坡小坡余街門牌二十七號 郵區: 188383 電話: 63384968 傳真: 63383963

No 27, Seah Street, #05-01, Singapore 188383 Tel: 63384968 Fax: 63383963

E-mail: hainantan27@gmail.com Website: www.hainantan.org.sg

Registration Number: S35S0007k-PTE-01

后寄回或用二维码下载和填妥表格传回给我们。

To keep pace with the time and save cost, we are taking steps to switch our mode of information dissemination and communication from hard-copy mailing to the electronic means. We need you to provide/update your contact information for this purpose. Thus, kindly do so using the QR code or the Form (with return-envelope enclosed) attached herewith. We shall comply with the requirements of personal data protection for all personal data collected including your contact information provided.

H. 公会现有开办的课程和活动项目 Activities and Courses

- 海南陈氏合唱团: 每星期六, 下午4.00pm - 5.30 pm
Clan Chorus (by Mr Tan Swee Liang): 4.00pm - 5.30pm every Saturday
合唱团老师: 陈垂良副主任
费用: 非会员每月\$10 (Fee: \$10 per month), 会员每月\$5
- 乐理/卡拉OK训练班: 每星期六 下午1.00pm - 2.30pm
Karaoke Class (by Mr Tan See Kee): 1.00pm - 2.30pm every Saturday
指导老师: 陈时机宗亲 费用: 免费(FOC)
- 卡拉OK大家唱: 每星期五和星期日下午1.00pm - 5.00pm
Karaoke Session (for all members): 1.00pm - 5.00pm every Sunday
负责老师: 时机、月珍, 长英等 费用: 免费(FOC)
- 乒乓球训练班 - 星期二, 四, 六 下午 2.30pm - 5.30pm
Table Tennis Training Session (By Tan Jong Yik): every Tuesday, Thursday & Saturday, 2.30pm - 5.30pm
指导老师: 陈永益 宗亲 费用: 免费(FOC)
- 中国象棋 Chinese Chess
每星期日下午1点到5点, 在公会5楼 Every Sunday from 1pm - 5pm.

K 汉语拼音分享课 HanYuPing Ying Class

将于学校年中假期 6月10日和17日, 上午10.30 - 12.00 开班, 有意参加的宗亲, 请在开课前的一个月, 向秘书处报名。

It will be conducted on 10th June and 17th June (10.30am - 12pm) during school holiday. Please contact management office for enquiry.

L 海南会话 Hainanese Conversation Class

我们连续开办海南会话课程, 让有需要的宗亲和子女学习海南方言。有意者可以联络秘书处。

Members who are interested, please contact management office.

M 西马3天2日游

公会将于7月份举办西马3天2月旅游, 请参阅附件。

West Malaysia Trip July 2023 (3 Days and 2 nights), please refer to the attached document.



海南陳氏公會

Hainan Tan Clan Association

新加坡小坡余街門牌二十七號 郵區: 188383 電話: 63384968 傳真: 63383963

No 27, Seah Street, #05-01, Singapore 188383 Tel: 63384968 Fax: 63383963

E-mail: hainantan27@gmail.com Website: www.hainantan.org.sg

Registration Number: S35SS0007k-PTE-01

請有關會員即刻繳清所欠的會費或轉為永久會員，以免喪失會員所享有的權益。
Those Ordinary Members who have not settled their overdue membership fees, kindly settle the overdue in full or convert their membership to Life Member immediately so that the entitlement of the membership would not be discontinued.

0 新增 3 位理事

在 2024 年 2 月 20 日第一次理事會上，理事會通過了委任功安宗親，月珍宗親和長英宗親為第 52 屆理事會理事，即日起生效。

At its 1st council meeting, the Management Council (MC) appointed Mr Tan Kong Ann, Ms Chen YueZhen, Ms Tan Chaing Eng as MC members for the 52nd MC with immediate effect.

新加坡海南陳氏公會秘書處啟

The Secretariat, Hainan Tan Clan Association

2023 年 4 月 17 日



掃描此二維碼填寫表格
Scan this QR code to fill
out the form